

26 mars 2011

La dictée de l'AFLE

 primaire

 junior sec.

 senior sec.

 adultes

Rappel du déroulement de la dictée :

La Dictée se déroulera ainsi :

1) Avant l'épreuve :

- a. 2 semaines avant l'épreuve, un texte de préparation, accompagné d'une liste de vocabulaire, sera mis en ligne et distribué aux candidats. Le texte de l'épreuve ressemblera de plus ou moins loin au texte de préparation. La liste de vocabulaire sert à aider à la préparation, mais ne garantit pas que TOUS les mots du texte de l'épreuve seront dans cette liste, ni que TOUS les mots de la liste seront dans le texte.

2) Le jour de l'épreuve

- a. Les candidats sont tenus d'arriver sur le lieu de la Dictée 15 minutes AVANT le début de l'épreuve. Les retardataires ne seront pas admis dans la salle de la Dictée après le début de l'épreuve.
- b. Les candidats cherchent leur nom et numéro sur la liste.
- c. Chaque candidat s'assiéra à la table portant son numéro de candidat et déposera sa carte d'étudiant dans le coin droit de la table. L'identité des candidats sera contrôlée avant le début de l'épreuve.
- d. Aucun candidat ne sera autorisé à sortir de la salle avant la fin de l'épreuve !

e. Déroulement de la dictée :

- Lecture du texte complet à vitesse lente et régulière (ne pas écrire pendant cette première lecture, se concentrer sur l'écoute et essayer de comprendre le texte) ;
- Dictée du texte, phrase par phrase ou groupe par groupe pour les phrases longues ;
- Répétition de chaque segment 3 fois ;
- Relecture finale du texte entier, à vitesse lente et régulière ;
- Relecture silencieuse (10 minutes) ;
- Ramassage des copies ;
- Sortie des candidats, en ordre.

3) Comment préparer vos élèves ?

- a. Lisez ensemble le texte de préparation et posez des questions pour les aider à bien en comprendre le sens ;
- b. Lire le texte plusieurs fois, d'abord avec le texte de préparation, puis sans le texte, jusqu'à ce qu'ils comprennent bien tous les mots ;
- c. Faites la dictée, en lisant le texte lentement, groupe par groupe. Répétez chaque segment 3 fois ;
- d. Faites corriger les dictées par les élèves eux-mêmes (ou par un camarade), en comparant avec le texte de préparation et essayez d'analyser les erreurs ;
- e. Demandez-leur de récrire le texte de préparation (1) en changeant le sujet (je → elle → elles → nous, etc.), (2) en changeant le temps (présent → passé → futur, etc.), (3) en utilisant le vocabulaire de la liste ;
- f. Refaites la dictée une dernière fois. Ils ont fait des progrès ?
- g. Si vous reconnaissez le texte, merci de jouer le jeu et de ne pas montrer l'original à vos élèves ! ☺

Texte de préparation

Avant de partir, les enfants ont bien rangé l'école. Ils ont soigneusement ramoné les cheminées en activité. Il y avait deux cheminées en activité. Et c'était bien commode pour faire chauffer les repas. Il y avait également une cheminée éteinte. Mais, comme ils disaient, "On ne sait jamais!". Alors ils ont aussi ramoné la cheminée éteinte. Si elles sont bien ramonées, les cheminées brûlent normalement, sans problèmes. Les feux de cheminées sont un peu comme des éruptions volcaniques. Bien sûr, dans notre école, les enfants sont beaucoup trop petits pour ramoner les cheminées. C'est pour ça qu'elles nous causent beaucoup de problèmes.

Les enfants ont arraché aussi, avec un peu de tristesse, les dernières pousses de bambous. Ils pensaient ne plus jamais revoir ce jardin.

Liste de vocabulaire

Verbes	Noms
arracher (passé composé) avoir (imparfait) brûler (présent) causer (présent) chauffer (infinitif) devoir (infinitif) dire (imparfait) être (présent, imparfait) mettre (passé composé) partir (infinitif) penser (imparfait) ramoner (passé composé) ranger (passé composé) revenir (infinitif) revoir (infinitif)	activité (f) bambou (m) baobab (m) cheminée (f) dîner (m) école (f) enfant (m) ennui (m) éruption (f) feu (m) jardin (m) mélancolie (f) petit déjeuner (m) planète (f) pousse (f) problème (m) repas (m) terre (f) tristesse (f) volcan (m)
Ponctuation	Autres
. point (<i>full stop</i>) , virgule (<i>comma</i>) ! point d'exclamation (<i>exclamation mark</i>) ? point d'interrogation (<i>question mark</i>) « ouvrez les guillemets (<i>open quotation mark</i>) » fermez les guillemets (<i>close quotation mark</i>) à la ligne (<i>next paragraph</i>)	avec commode dernier (-ière) doucement éteint(e) jamais normalement régulièrement sans soigneusement un peu